



VDO - A trademark of the Continental Corporation

| Betriebsanleitung Release 4.1/4.1a<br>Operating Instructions Release 4.1/4.1a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Betriebsanleitung Release 4.0/4.0e/4.0ed<br>Operating Instructions Release 4.0/4.0e/4.0ed | Betriebsanleitung Release 4.0<br>Operating Instructions Release 4.0 | Betriebsanleitung Release 3.0<br>Operating Instructions Release 3.0 | Sprache             | Language            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| AAA2242720029 (BA00-1381-41100101)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801750029 (BA00-1381-40101101)                                                        | A2C1991680029 (BA00-1381-40100101)                                  | A2C1387320029 (BA00-1381-30100101)                                  | Deutsch (de)        | German (de)         |
| AAA2242730029 (BA00-1381-41100102)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801760029 (BA00-1381-40101102)                                                        | A2C1991690029 (BA00-1381-40100102)                                  | A2C1387330029 (BA00-1381-30100102)                                  | Englisch (en)       | English (en)        |
| AAA2242740029 (BA00-1381-41100103)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801770029 (BA00-1381-40101103)                                                        | A2C1991700029 (BA00-1381-40100103)                                  | A2C1387340029 (BA00-1381-30100103)                                  | Französisch (fr)    | French (fr)         |
| AAA2242750029 (BA00-1381-41100104)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801780029 (BA00-1381-40101104)                                                        | A2C1991710029 (BA00-1381-40100104)                                  | A2C1387350029 (BA00-1381-30100104)                                  | Spanisch (es)       | Spanish (es)        |
| AAA2242760029 (BA00-1381-41100105)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801790029 (BA00-1381-40101105)                                                        | A2C1991720029 (BA00-1381-40100105)                                  | A2C1387360029 (BA00-1381-30100105)                                  | Portugiesisch (pt)  | Portuguese (pt)     |
| AAA2242770029 (BA00-1381-41100106)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801800029 (BA00-1381-40101106)                                                        | A2C1991730029 (BA00-1381-40100106)                                  | A2C1387380029 (BA00-1381-30100106)                                  | Italienisch (it)    | Italian (it)        |
| AAA2242780029 (BA00-1381-41100107)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801810029 (BA00-1381-40101107)                                                        | A2C1991740029 (BA00-1381-40100107)                                  | A2C1387390029 (BA00-1381-30100107)                                  | Schwedisch (sv)     | Swedish (sv)        |
| AAA2242790029 (BA00-1381-41100108)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801820029 (BA00-1381-40101108)                                                        | A2C1991750029 (BA00-1381-40100108)                                  | A2C1387400029 (BA00-1381-30100108)                                  | Norwegisch (no)     | Norwegian (no)      |
| AAA2242800029 (BA00-1381-41100109)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801830029 (BA00-1381-40101109)                                                        | A2C1991760029 (BA00-1381-40100109)                                  | A2C1387410029 (BA00-1381-30100109)                                  | Niederländisch (nl) | Dutch (nl)          |
| AAA2242810029 (BA00-1381-41100110)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801840029 (BA00-1381-40101110)                                                        | A2C1991770029 (BA00-1381-40100110)                                  | A2C1387420029 (BA00-1381-30100110)                                  | Dänisch (da)        | Danish (da)         |
| AAA2242820029 (BA00-1381-41100111)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801850029 (BA00-1381-40101111)                                                        | A2C1991780029 (BA00-1381-40100111)                                  | A2C1387430029 (BA00-1381-30100111)                                  | Bosnisch (bs)       | Bosnian (bs)        |
| AAA2242830029 (BA00-1381-41100112)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801860029 (BA00-1381-40101112)                                                        | A2C1991790029 (BA00-1381-40100112)                                  | A2C1387440029 (BA00-1381-30100112)                                  | Griechisch (el)     | Greek (el)          |
| AAA2242840029 (BA00-1381-41100113)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801870029 (BA00-1381-40101113)                                                        | A2C1991800029 (BA00-1381-40100113)                                  | A2C1387450029 (BA00-1381-30100113)                                  | Russisch (ru)       | Russian (ru)        |
| AAA2242850029 (BA00-1381-41100114)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801880029 (BA00-1381-40101114)                                                        | A2C1991810029 (BA00-1381-40100114)                                  | A2C1387460029 (BA00-1381-30100114)                                  | Ungarisch (hu)      | Hungarian (hu)      |
| AAA2242860029 (BA00-1381-41100115)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801890029 (BA00-1381-40101115)                                                        | A2C1991820029 (BA00-1381-40100115)                                  | A2C1387470029 (BA00-1381-30100115)                                  | Finnisch (fi)       | Finnish (fi)        |
| AAA2242870029 (BA00-1381-41100116)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801900029 (BA00-1381-40101116)                                                        | A2C1991830029 (BA00-1381-40100116)                                  | A2C1387480029 (BA00-1381-30100116)                                  | Tschechisch (cs)    | Czech (cs)          |
| AAA2242880029 (BA00-1381-41100117)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801910029 (BA00-1381-40101117)                                                        | A2C1991840029 (BA00-1381-40100117)                                  | A2C1387490029 (BA00-1381-30100117)                                  | Polnisch (pl)       | Polish (pl)         |
| AAA2242890029 (BA00-1381-41100118)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801920029 (BA00-1381-40101118)                                                        | A2C1991850029 (BA00-1381-40100118)                                  | A2C1387500029 (BA00-1381-30100118)                                  | Bulgarisch (bg)     | Bulgarian (bg)      |
| AAA2242900029 (BA00-1381-41100119)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801930029 (BA00-1381-40101119)                                                        | A2C1991860029 (BA00-1381-40100119)                                  | A2C1387510029 (BA00-1381-30100119)                                  | Estnisch (et)       | Estonian (et)       |
| AAA2242910029 (BA00-1381-41100120)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801940029 (BA00-1381-40101120)                                                        | A2C1991870029 (BA00-1381-40100120)                                  | A2C1387520029 (BA00-1381-30100120)                                  | Isländisch (is)     | Icelandic (is)      |
| AAA2242920029 (BA00-1381-41100121)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801950029 (BA00-1381-40101121)                                                        | A2C1991880029 (BA00-1381-40100121)                                  | A2C1387540029 (BA00-1381-30100121)                                  | Kroatisch (hr)      | Croatian (hr)       |
| AAA2242930029 (BA00-1381-41100122)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801960029 (BA00-1381-40101122)                                                        | A2C1991890029 (BA00-1381-40100122)                                  | A2C1387550029 (BA00-1381-30100122)                                  | Lettisch (lv)       | Latvian (lv)        |
| AAA2242940029 (BA00-1381-41100123)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801970029 (BA00-1381-40101123)                                                        | A2C1991900029 (BA00-1381-40100123)                                  | A2C1387560029 (BA00-1381-30100123)                                  | Litauisch (lt)      | Lithuanian (lt)     |
| AAA2242950029 (BA00-1381-41100125)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801980029 (BA00-1381-40101125)                                                        | A2C1991910029 (BA00-1381-40100125)                                  | A2C1387570029 (BA00-1381-30100125)                                  | Rumänisch (ro)      | Romanian (ro)       |
| AAA2242960029 (BA00-1381-41100126)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0801990029 (BA00-1381-40101126)                                                        | A2C1991920029 (BA00-1381-40100126)                                  | A2C1387580029 (BA00-1381-30100126)                                  | Serbisch (sr)       | Serbian (sr)        |
| AAA2242970029 (BA00-1381-41100127)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0802000029 (BA00-1381-40101127)                                                        | A2C1991930029 (BA00-1381-40100127)                                  | A2C1387590029 (BA00-1381-30100127)                                  | Slowakisch (sk)     | Slovak (sk)         |
| AAA2242980029 (BA00-1381-41100128)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0802010029 (BA00-1381-40101128)                                                        | A2C1991940029 (BA00-1381-40100128)                                  | A2C1387600029 (BA00-1381-30100128)                                  | Slowenisch (sl)     | Slovenian (sl) (si) |
| AAA2242990029 (BA00-1381-41100129)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0802020029 (BA00-1381-40101129)                                                        | A2C1991950029 (BA00-1381-40100129)                                  | A2C1387610029 (BA00-1381-30100129)                                  | Türkisch (tr)       | Turkish (tr)        |
| AAA2243000029 (BA00-1381-41100130)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A3C0802030029 (BA00-1381-40101130)                                                        | A2C1991960029 (BA00-1381-40100130)                                  | A2C1387630029 (BA00-1381-30100130)                                  | Ukrainisch (uk)     | Ukrainian (uk)      |
| <p><b>Bem.:</b><br/>Die Betriebsanleitung gehört nicht zum Umfang des DTCTCO und muss extra geordert werden.<br/>Bei Belieferung des Endkunden mit dem DTCTCO 1381 <b>muss immer eine Betriebsanleitung beigelegt</b> werden, eine Kurzanleitung alleine genügt nicht!<br/>Bei Nichtbeachtung erlischt das Zertifikat des DTCTCO 1381.</p> <p><b>Note:</b><br/>The operating instructions are not part of the DTCTCO delivery and have to be ordered seperately.<br/>With supplying the end user with DTCTCO 1381, an <b>operating instruction has always to be added</b>. To add only a "Quick guide" is not enough.<br/>In the case of an offence, the certificate of the DTCTCO 1381 expires.</p> |                                                                                           |                                                                     |                                                                     |                     |                     |